

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 1281/2013

2013 m. gruodžio 10 d.

kuriuo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 nustatomos 2014 m. tekstilės kvotų valdymo ir paskirstymo taisyklės

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1994 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių⁽¹⁾, ypač į jo 17 straipsnio 3 ir 6 dalis bei 21 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 517/94 nustatyti kiekybiniai apribojimai, taikomi tam tikrų tekstilės gaminių, kurių kilmės šalis – tam tikros trečiosios šalys, importui ir skirstomi paraiškų pateikimo pirmumo tvarka;
- (2) pagal tą reglamentą tam tikromis sąlygomis galima taikyti kitokius paskirstymo būdus, skaidyti kvotas į dalis arba skirti konkretaus kiekybinio apribojimo dalį išimtinai paraiškoms, prie kurių pridedami įrodymai, patvirtinantys ankstesnio importo kiekį;
- (3) 2014 m. nustatytų kvotų valdymo taisyklės turėtų būti priimtos iki kvotų metų pradžios, kad nebūtų nepagrįstai sutrikdytas prekybos srautų tęstinumas;
- (4) ankstesniais metais priimtos priemonės, pvz., nustatytos Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1163/2012⁽²⁾, pasiteisino, todėl tikslinga priimti panašias taisykles 2014 m.;

(5) siekiant patenkinti kuo didesnio ūkio subjektų skaičiaus poreikius, tikslinga lanksčiau taikyti pirmumo principu pagrįstą skirstymo metodą nustatant didžiausio kiekio, kurį pagal šį metodą galima paskirti kiekvienam ūkio subjektui, ribą;

(6) siekiant užtikrinti nenutrūkstamą prekybos srautą ir veiksmingai administruoti kvotas, ūkio subjektams turėtų būti suteikta galimybė pateikti pirminę paraišką 2014 m. importo leidimui gauti tokiam pat kiekiui, kurį jie importavo 2013 m.;

(7) kad kvotos būtų optimaliai išnaudotos, ūkio subjektui, kuris jau išnaudojo ne mažiau kaip pusę leisto kiekio, turėtų būti leista prašyti papildomo kiekio, jei kvotos dar neišnaudotos;

(8) siekiant užtikrinti tinkamą administravimą, importo leidimai turėtų galioti devynis mėnesius nuo išdavimo datos, bet ne ilgiau kaip iki metų pabaigos. Valstybės narės licencijas turėtų išduoti tik gavusios Komisijos pranešimą, kad kvotos kiekis dar neišnaudotas, ir tik tada, jeigu ūkio subjektas gali įrodyti, kad turi sutartį, ir patvirtinti (jeigu nėra konkrečių prieštaraujančių nuostatų), kad pagal šį reglamentą jam nebuvo suteiktas Bendrijos importo leidimas atitinkamoms kategorijoms ir šalims. Tačiau kompetentingoms nacionalinėms institucijoms turėtų būti suteikta teisė importuotojo prašymu pratęsti licencijų, iš kurių ne mažiau kaip pusė jau buvo panaudota iki paraiškos dienos, galiojimą dar trims mėnesiams ir iki 2015 m. kovo 31 d.;

(9) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (EB) Nr. 517/94 25 straipsnį įsteigto Tekstilės komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo reglamentu nustatomos Reglamento (EB) Nr. 517/94 IV priede nurodytų tam tikrų tekstilės gaminių importo kiekybinių kvotų 2014 m. valdymo taisyklės.

⁽¹⁾ OL L 67, 1994 3 10, p. 1.

⁽²⁾ 2012 m. gruodžio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 1163/2012, kuriuo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 nustatomos 2013 m. tekstilės kvotų valdymo ir paskirstymo taisyklės (OL L 336, 2012 12 8, p. 22).

2 straipsnis

1 straipsnyje minėtos kvotos skirstomos chronologine tvarka, kuria Komisija gauna valstybių narių pranešimus apie atskirų ūkio subjektų paraiškas dėl kiekių, neviršijančių I priede nurodyto didžiausio kiekio vienam ūkio subjektui.

Tačiau didžiausias kiekis netaikomas ūkio subjektams, kurie 2014 m. pateikdami pirmąją paraišką kompetentingoms nacionalinėms institucijoms gali įrodyti, kad iš nurodytų trečiųjų šalių ir nurodytų kategorijų prekių jie importavo daugiau nei didžiausią kiekvienai kategorijai nurodytą kiekį pagal 2013 m. jiems išduotas importo licencijas.

Tokiems ūkio subjektams kompetentingos institucijos gali leisti iš konkrečių trečiųjų šalių importuoti konkrečių kategorijų prekių ne daugiau, nei jie importavo 2013 m., jei neišnaudotas kvotos kiekis.

3 straipsnis

Kiekvienas importuotojas, jau sunaudojęs 50 procentų arba daugiau pagal šį reglamentą jam paskirto kiekio, gali teikti kitą paraišką, paraišką dėl tos pačios kategorijos kiekio iš tos pačios trečiosios šalies, neviršijančio I priede nustatyto didžiausio kiekio.

4 straipsnis

1. II priede išvardytos kompetentingos nacionalinės institucijos nuo 2014 m. sausio 8 d. 10 val. gali informuoti Komisiją apie paraiškose gauti importo leidimus nurodytą kiekį.

Pirmoje pastraipoje nustatytas laikas Briuselio laiku.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. gruodžio 10 d.

2. Leidimus kompetentingos nacionalinės institucijos išduoda tik gavusios Komisijos pranešimą pagal Reglamento (EB) Nr. 517/94 17 straipsnio 2 dalį, kad galima importuoti prašomą kiekį.

Leidimus jos išduoda tik tada, jeigu ūkio subjektas:

- a) įrodo, kad turi sutartį dėl prekių tiekimo, ir
- b) raštu patvirtina, kad atitinkamoms kategorijoms ir iš atitinkamų šalių
 - i) jis dar negavo leidimo pagal šį reglamentą arba
 - ii) pagal šį reglamentą jam buvo paskirtas leidimas, bet jis sunaudojo ne mažiau kaip 50 procentų kvotos kiekio.

3. Importo leidimai galioja devynis mėnesius nuo išdavimo dienos, bet ne ilgiau kaip iki 2014 m. gruodžio 31 d.

Tačiau kompetentingos nacionalinės institucijos importuotojo prašymu leidimų galiojimą gali pratęsti trimis mėnesiams, jeigu paraiškos pateikimo metu sunaudota ne mažiau kaip 50 procentų kvotos kiekio. Bet kuriuo atveju toks pratęsimas galioja ne ilgiau kaip iki 2015 m. kovo 31 d.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2014 m. sausio 1 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Didžiausias kiekis, nurodytas 2 ir 3 straipsniuose

Atitinkama šalis	Kategorija	Matavimo vienetas	Didžiausias kiekis
Baltarusija	1	kilogramai	20 000
	2	kilogramai	80 000
	3	kilogramai	5 000
	4	vienetai	20 000
	5	vienetai	15 000
	6	vienetai	20 000
	7	vienetai	20 000
	8	vienetai	20 000
	15	vienetai	17 000
	20	kilogramai	5 000
	21	vienetai	5 000
	22	kilogramai	6 000
	24	vienetai	5 000
	26/27	vienetai	10 000
	29	vienetai	5 000
	67	kilogramai	3 000
	73	vienetai	6 000
	115	kilogramai	20 000
	117	kilogramai	30 000
	118	kilogramai	5 000
Atitinkama šalis	Kategorija	Matavimo vienetas	Didžiausias kiekis
Šiaurės Korėja	1	kilogramai	10 000
	2	kilogramai	10 000
	3	kilogramai	10 000
	4	vienetai	10 000
	5	vienetai	10 000
	6	vienetai	10 000
	7	vienetai	10 000

Atitinkama šalis	Kategorija	Matavimo vienetas	Didžiausias kiekis
	8	vienetai	10 000
	9	kilogramai	10 000
	12	poros	10 000
	13	vienetai	10 000
	14	vienetai	10 000
	15	vienetai	10 000
	16	vienetai	10 000
	17	vienetai	10 000
	18	kilogramai	10 000
	19	vienetai	10 000
	20	kilogramai	10 000
	21	vienetai	10 000
	24	vienetai	10 000
	26	vienetai	10 000
	27	vienetai	10 000
	28	vienetai	10 000
	29	vienetai	10 000
	31	vienetai	10 000
	36	kilogramai	10 000
	37	kilogramai	10 000
	39	kilogramai	10 000
	59	kilogramai	10 000
	61	kilogramai	10 000
	68	kilogramai	10 000
	69	vienetai	10 000
	70	poros	10 000
	73	vienetai	10 000
	74	vienetai	10 000
	75	vienetai	10 000
	76	kilogramai	10 000
	77	kilogramai	5 000

Atitinkama šalis	Kategorija	Matavimo vienetas	Didžiausias kiekis
	78	kilogramai	5 000
	83	kilogramai	10 000
	87	kilogramai	8 000
	109	kilogramai	10 000
	117	kilogramai	10 000
	118	kilogramai	10 000
	142	kilogramai	10 000
	151 A	kilogramai	10 000
	151 B	kilogramai	10 000
	161	kilogramai	10 000

II PRIEDAS

4 straipsnyje minimų licencijavimo institucijų sąrašas

1. Belgija

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (*Ekonomikos, MVĮ, savarankiškai dirbančių asmenų ir energetikos federalinė viešoji tarnyba*)
 Algemene Directie Economisch Potentieel
 Dienst Vergunningen
 Vooruitgangstraat 50
 1210 Brussel
 BELGIË
 Tel. + 32 (0) 227767 13
 Faks. + 32 (0) 227750 63

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (*Ekonomikos, MVĮ, savarankiškai dirbančių asmenų ir energetikos federalinė viešoji tarnyba*)
 Direction générale Potentiel économique
 Service Licences
 Rue du Progrès 50
 1210 Bruxelles
 BELGIQUE
 Tel. + 32 (0) 227767 13
 Faks. + 32 (0) 227750 63

2. Bulgarija

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
 Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
 ул. „Славянска“ № 8
 1052 София
 БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
 Тел.: +359 29407008/+359 29407673/+359 29407800
 Факс: +359 29815041/+359 29804710/+359 29883654

Ministry of Economy, Energy and Tourism (*Ekonomikos, energetikos ir turizmo ministerija*)
 8, Slavyanska Str., Sofia 1052, Bulgaria
 Tel. +359 29407008/+359 29407673/+359 29407800
 Faks. +359 29815041/+359 29804710/+359 29883654

3. Čekija

Ministerstvo průmyslu a obchodu (*Pramonės ir prekybos ministerija*)
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 ČESKÁ REPUBLIKA
 Tel. +420 224 907 111
 Faks. +420 224 212 133

4. Danija

Erhvervs- og Vækstministeriet (*Verslo ir ekonomikos augimo ministerija*)
 Erhvervsstyrelsen
 Langelinje Allé 17
 2100 København
 DANMARK
 Tel. +45 35466030
 Faks. +45 35466029

5. Vokietija

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (*Ekonomikos ir eksporto kontrolės federalinė tarnyba*)
 Frankfurter Str. 29–35
 65760 Eschborn
 DEUTSCHLAND
 Tel. +49 6196908–0
 Faks. +49 6196908 800

6. Estija

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (*Ekonomikos reikalų ir ryšių ministerija*)
 Harju 11
 EST-15072 Tallinn
 EESTI/ESTONIA
 Tel. +372 6256400
 Faks. +372 6313660

7. Airija

Department of Enterprise, Trade and Employment Internal Market
 Internal Market (*Įmonių, prekybos ir užimtumo departamentas, Vidaus rinkos skyrius*)
 Kildare Street
 Dublin 2
 IRELAND
 Tel. +353 16312121
 Faks. +353 16312826

8. Graikija

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
 Κορνάρου 1
 105 63 Αθήνα/Athens
 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
 Tel. + 30 2103286041-43, 2103286021
 Faks. + 30 2103286094

Ministry of Development, Competitiveness and Shipping (*Plėtros, konkurencingumo ir laivybos ministerija*)
 General Directorate for International Economic Policy,
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
 Unit A'
 1 Kornarou Str.
 10563 Athens
 GREECE
 Tel. + 30 2103286041-43, 2103286021
 Faks. + 30 2103286094

9. Ispanija

Ministerio de Economía y Competitividad (*Ekonomikos ir konkurencingumo ministerija*)
 Dirección General de Comercio e Inversiones
 Paseo de la Castellana nº 162
 28046 Madrid
 ESPAÑA
 Tel. +34 913493817, 3493874
 Faks. +34 913493831
 E. paštas sgindustrial.ssc@comercio.mineco.es

10. Prancūzija

Ministère du Redressement Productif
 (*Gamybos atkūrimo ministerija*)
 Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
 Bureau des matériaux
 BP 80001
 67, Rue Barbès
 94201 Ivry-sur-Seine CEDEX
 FRANCE
 Tel. + 33 179843449
 E. paštas Isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr

11. Kroatija

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (*Užsienio ir Europos reikalų ministerija*)
Trg N. Š. Zrinskog 7-8
10 000 Zagreb
Tel. 00 38516444626
Faks. 00 38516444601

12. Italija

Ministero dello Sviluppo Economico (*Ekonomikos plėtros ministerija*)
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione III - Politiche settoriali
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA
Tel. +39 0659647517, 59932202, 59932406
Faks. +39 0659932263, 59932636
E. paštas polcom3@mise.gov.it

13. Kipras

Ministry of Commerce, Industry and Tourism (*Prekybos, pramonės ir turizmo ministerija*)
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
CYPRUS
Tel. +357 2867100
Faks. +357 2375120

14. Latvija

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija (*Latvijos Respublikos ekonomikos ministerija*)
Brīvības iela 55
Rīga, LV-1519
LATVIJA
Tel. +371 670 132 48
Faks. +371 672 808 82

15. Lietuva

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/Vasario 16-osios g. 2
LT-01104 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA
Tel. +370 70664658, +370 70664808
Faks. +370 70664762
E. paštas vienaslangelis@ukmin.lt

16. Liuksemburgas

Ministère de l'Economie et du Commerce Extérieur (*Ekonomikos ir užsienio prekybos ministerija*)
Office des licences
Boîte postale 113
2011 Luxembourg
LUXEMBOURG
Tel. +352 4782371
Faks. +352 466138

17. Vengrija

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
(*Vengrijos prekybos licencijavimo tarnyba*)
Budapest
Németvölgyi út 37-39.
1124
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tel. +36 14585503
Faks. +36 14585814
E. paštas Keo@mkeh.gov.hu

18. Malta

Ministry of Finance (*Finansų ministerija*), Economy and Investment
Commerce Department, Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta VLT 2000
MALTA
Tel. +356 25690202
Faks. +356 21237112

19. Nyderlandai

Belastingdienst/Douane (*Muitinės administracija*)
centrale dienst voor in- en uitvoer
Kempkensberg 12
Postbus 30003
9700 RD Groningen
NEDERLAND
Tel. +31 881512122
Faks. +31 881513182

20. Austrija

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (*Federalinė ekonomikos, šeimos ir jaunimo ministerija*)
Außenwirtschaftskontrolle
Abteilung C2/9
Stubenring 1
1011 Wien
ÖSTERREICH
Tel. +43 171100-0
Faks. +43 171100-8386

21. Lenkija

Ministerstwo Gospodarki (*Ekonomikos ministerija*)
Pl.Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tel. +48 226935553
Faks. +48 226934021

22. Portugalija

Ministério das Finanças (*Finansų ministerija*)
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
1149-060 LISBOA
PORTUGAL
Tel. +351 (1) 218814263
Faks. +351 (1) 218814261
E. paštas dsl@dgaiec.min-financas.pt

23. Rumunija

Ministerul Economiei (*Ekonomikos ministerija*)
Comerțului și Mediului de Afaceri
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei, nr.152, sector 1
București
Cod poștal: 010096
ROMÂNIA
Tel. +40 213150081
Faks. +40213150454
E. paštas clc@dce.gov.ro

24. Slovėnija

Ministrstvo za finance (*Finansų ministerija*)
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Center za TARIC in kvote
Spodnji Plavž 6 c
SI-4270 Jesenice
SLOVENIJA
Tel. +386 (0) 42974470
Faks. +386 (0) 42974472
E. paštas taric.cuje@gov.si

25. Slovakija

Ministerstvo hospodárstva SR (*Slovakijos Respublikos ekonomikos ministerija*)
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA
Tel. +421 248547019
Faks. +421 243423915
E. paštas jan.krocka@mhsr.sk

26. Suomija

Tullihallitus (*Nacionalinė muitų taryba*)
PL 512
FI-00101 Helsinki
Tel. +358 96141
Faks. +358 204922852

Tullstyrelsen (*Nacionalinė muitų taryba*)
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Faks. +358 204922852

27. Švedija

Kommerskollegium (*Nacionalinė prekybos taryba*)
Box 6803
SE-113 86 Stockholm
Tel. +46 869048 00
Faks. +46 8306759
E. paštas registrator@kommers.se

28. Jungtinė Karalystė

Import Licensing Branch (ILB)
Department for Business, Innovation and Skills (*Verslo, inovacijų ir gebėjimų departamentas, Importo licencijavimo skyrius*)
E. paštas enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk
